Hormeni, stela of

Sethe
Created on 2015-08-08 by Mark-Jan Nederhof.
Transcription of the stela of Hormeni, in Florence, following the transcription of Sethe (1927), number 27 (pp. 76-77).

Bibliography

Nederhof - English
Created on 2015-08-07 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-08-07.
Transliteration and translation of the stela of Hormeni, in Florence, following the transcription of Sethe (1927), number 27 (pp. 76-77).
For published translations, see Breasted (1906), pp. 20-21, §§ 47-48; Sethe (1914), number 27 (p. 40).

Bibliography
A royal offering of Horus of Hierakonpolis, Osiris in Hierakonpolis,
Appears to wear white crown.

Anubis on his mountain, the one of embalming, lord of the necropolis.

May they give a mortuary offering of bread, beer, oxen and fowl,
and all good and pure things on which a god lives, what the sky gives,
what the land produces, what the Nile brings from its source,
smelling the sweet breath of the north wind,
drinking water from the watering-place of the river,
Ne $^c$q prt | m hrw ḫr tpjw-$^c$

Ne coming in and going out | by day with the ancestors,

Ne r šsp prt-r-ḥrw m ḫb nb nfr n Wṣjr | n kꜣ n sš | Ḥr-mnj

Ne to receive a mortuary offering at every beautiful feast of Osiris, for the scribe | Hormeni.

Ne ḏḏ=f | jṯ.n=j rnpwt cššm ḫḏj-ꜣ n Nḥn

Ne He says: 'I spent many years as count of Hierakonpolis.

Ne ms.n=j | jnw=$^q$s n nb ḫw | hs.kw

Ne I brought | its tributes to the lord of the Two Lands. I was praised,

Ne n gm.tw sp=j | ḫḥ.n=j | jḏw$j$ m ḫw$j$

Ne as no fault of mine was found. I reached old age in Wawat,

Ne jw=j m mḥ$j$-ḥ$b$ n nb$j$=j | ḫḏ$j$=j ḫr | jnw=s n nsw ḫn rmpjes

Ne while being confidant of my lords. Every year I sailed north with its tributes to the king.

Ne prr=j jm m m$j^c$-ḥrw | n gm.n.tw ḫḏ$j$=j

Ne I ascended there as one who is justified. No wrongdoing by me was found.'